



## **La enseñanza interactiva del inglés: *La cola de los escritores de América***

### **Interactive English Teaching: *The Line of American Writers***

### **Ensino Interativo de Inglês: *A fila dos Escritores da América***

**Pedro Alejandro Vigil García<sup>1</sup>,  
Rodolfo Acosta Padrón<sup>1</sup>, Ernesto  
Emilio Andarcio Betancourt<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> Universidad de Pinar del Río  
"Hermanos Saíz Montes de Oca". Cuba.  
ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-0923-5450>, <http://orcid.org/0000-0002-7335-0699>,  
<http://orcid.org/0000-0003-3783-6912>.  
Correo electrónico:  
[pedrovigil30@gmail.com](mailto:pedrovigil30@gmail.com),  
[rodolfo.acosta@upr.edu.cu](mailto:rodolfo.acosta@upr.edu.cu),  
[ernestoandarcio8@gmail.com](mailto:ernestoandarcio8@gmail.com)

**Recibido:** 6 de junio 2020.

**Aceptado:** 14 de julio 2020.

#### **RESUMEN**

La enseñanza del inglés asume hoy como objetivo el desarrollo de la competencia comunicativa, interactiva e intercultural. La Didáctica Interactiva de Lenguas, junto al uso real del inglés, proclaman una enseñanza interactiva basada en tareas, las cuales son componentes esenciales para dicho objetivo. Estas ofrecen oportunidades a los estudiantes de interactuar significativamente con otros en situaciones culturales. El objetivo del presente artículo es demostrar cómo la didáctica interactiva

focaliza el desarrollo de la competencia comunicativa, interactiva e intercultural y cómo se pueden construir tareas interactivas, como "Los escritores de América", dirigidas al logro de dicho objetivo, teniendo en cuenta el uso real del inglés. Se emplearon como métodos teóricos: el dialéctico, el histórico, el lógico, el sistémico y la modelación, el análisis y la síntesis; como métodos empíricos: el análisis documental, la observación a clases y la entrevista. *La cola de escritores de América* es una técnica para el aprendizaje interactivo basado en el inglés real, que puede ser utilizada en la enseñanza del inglés en la carrera Licenciatura en Educación Lenguas Extranjeras. La técnica se utilizó durante dos años con estudiantes de inglés de primer año. Se obtuvieron resultados satisfactorios en términos del objetivo del aprendizaje del inglés y las dimensiones de habilidades lingüísticas y comunicativas, la cultura del aprendizaje mediante la reflexión y la interacción y la contextualización de la lengua mediante las diversas culturas. Así, se contribuye a la formación de valores humanos y actitudes positivas como parte de la formación integral de los estudiantes.

**Palabras clave:** didáctica; enseñanza basada en tareas; inglés real; lengua extranjera; escritores americanos.

#### **ABSTRACT**

The teaching of English assumes today as objective the development of the communicative, interactive and intercultural competence. Both Interactive Language Didactics and Real English Use proclaim a kind of Interactive task-based teaching an essential component of this objective. They offer students opportunities to interact meaningfully with other people in cultural situations. The article aims at the demonstration of how the Interactive Language Didactic focuses the development of the communicative, interactive and intercultural competence, and how activities like "The line of

American Writers" can be made to archive this goal taking into account the real English use. As theoretical methods were used: the dialectic, the historical, the logic, the systemic and the modelling; as empirical methods were used: the class observation, the document analysis and the interview. *The Line of American Writers* is a technique for the interactive learning based on real English that can be used in the teaching of English at Education Major Foreign Languages Career. The strategy was implemented during two years with first year English students. Satisfactory results were obtained in terms of the English learning objectives, its linguistic and communicative dimensions, the learning culture through reflection, the interaction and the language contextualization in different cultures. Fostering human values and positive attitudes toward the students' global formation.

**Keywords:** didactics; task-based learning; real English; foreign language; American writers.

## RESUMO

O ensino do inglês hoje assume como seu objetivo o desenvolvimento da competência comunicativa, interativa e intercultural. A Didática Intercativa de Línguas, juntamente com o uso efetivo do Inglês, proclama um ensino interativo baseado em tarefas, que são componentes essenciais para este objetivo. Estes proporcionam oportunidades para os alunos interagirem de forma significativa com outros em situações culturais. O objetivo deste artigo é demonstrar como o ensino interativo se concentra no desenvolvimento da competência comunicativa, interativa e intercultural e como tarefas interativas, como "The Writers of America", podem ser construídas para alcançar este objetivo, levando em conta o uso real do inglês. Foram utilizados como métodos teóricos: dialética, histórica, lógica, sistêmica e

modelação, análise e síntese; como métodos empíricos: análise documental, observação de aulas e entrevista. The American Writers' Queue é uma técnica de aprendizagem interativa baseada no inglês real, que pode ser usada no ensino do inglês no Bacharelado de Educação em Línguas Estrangeiras. A técnica foi utilizada durante dois anos com estudantes do primeiro ano de inglês. Foram obtidos resultados satisfatórios em termos do objetivo de aprender inglês e das dimensões das competências linguísticas e de comunicação, da cultura de aprendizagem através da reflexão e interação, e da contextualização da língua através de várias culturas. Assim, ela contribui para a formação de valores humanos e atitudes positivas como parte da formação integral dos alunos.

**Palavras-chave:** didática; ensino baseado em tarefas; inglês real; língua estrangeira; escritores americanos.

## INTRODUCCIÓN

La enseñanza del inglés en Cuba como lengua extranjera cuenta con una larga historia, que se remonta a los comienzos del siglo XX, cuando Cuba se convirtió en neocolonia de los Estados Unidos. Al final de la década de 1980, la enseñanza de lenguas extranjeras en Cuba comenzó a moverse de la enseñanza tradicional y estructural a los métodos comunicativos, influenciados por las tendencias internacionales. Siguiendo la tendencia social interactiva en la enseñanza de lenguas (Ellis, 1995), Acosta y otros autores han estado desarrollando una didáctica interactiva en la enseñanza de lenguas en Pinar del Río desde 1995; esta aparece en los libros *Communicative Language Teaching*, publicado en Brasil y Australia en 1998 y *Didáctica Interactiva de Lenguas*, publicado por las editoriales Félix Varela (2009) y Pueblo y Educación (2011). Igualmente, aparece en la revista Mendive el artículo "Didáctica

interactiva de lenguas extranjeras", de Acosta & Alfonso (2015). Estas publicaciones son usadas en la formación de profesores de lenguas extranjeras en las universidades, así como en los cursos de diplomados, maestrías y doctorados.

Esta perspectiva metodológica asume la competencia comunicativa, interactiva e intercultural como objetivo final en sí, pues constituye la habilidad necesaria para ser un usuario o comunicador competente de la lengua. La enseñanza interactiva asume que las personas aprenden mejor la lengua cuando la usan para interactuar con otros y analizan cómo funciona en la comunicación, en lugar de estudiar las reglas lingüísticas acerca del sistema de la lengua.

En la carrera Licenciatura en Educación Lenguas Extranjeras de la Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saíz Montes de Oca" se desarrolla un proyecto de investigación denominado "Creación de una nueva cultura del aprendizaje de lenguas", dirigido a propiciar un cambio en la concepción de la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras en profesores y estudiantes. En este sentido, aparecen publicaciones en la revista *Mendive* que estudian diversas dimensiones de la nueva cultura del aprendizaje de lenguas, entre ellas Acosta & García (2015) focalizan el papel de la multiplicidad de escenario; Acosta & García (2017) enfatizan en los factores psicológicos; Acosta, García & Carcedo (2018) se adentran en la necesidad del aprendizaje del inglés desde el contexto latinoamericano; mientras que Gómez & Acosta (2017) revelan experiencia en la utilización del taller pedagógico interactivo-reflexivo para la formación y superación profesional de profesores de lenguas.

Según Acosta y Gómez (2017), una de las dimensiones de la nueva cultura del aprendizaje de lenguas es el uso real del inglés. Como parte de este proyecto se propone el trabajo con la enseñanza interactiva basada en tareas, para

contribuir al proceso de aprendizaje del uso real del inglés en estudiantes desde la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa (PILI).

Por su parte, el uso real de la lengua inglesa es definido por Hoge (2019) como el inglés que los hablantes nativos realmente utilizan con sus amigos, sus familiares y sus colegas trabajadores. A decir de Hoge, es el inglés común de todos los días, el que se usa constantemente. Incluye frases de comunicación diaria como argot, expresiones idiomáticas, referencias culturales, palabras de relleno, ritmo natural del inglés, chistes, doble sentido, contracciones, entre otras formas. Se refiere a aquel inglés que poco se encuentra en los libros de texto, los cuales han sido diseñados desde el enfoque gramatical para el aprendizaje de la lengua.

Sin embargo, el uso real de la lengua inglesa ha sido objeto de investigación de varios autores. Entre ellos destaca la del grupo de trabajo que en Estados Unidos tiene Hoge (2019), con toda una concepción del uso real del inglés que impacta directamente en todos los componentes didácticos. En este sentido, en Cuba solo se registran las investigaciones de Acosta y Gómez (2017), Acosta, Vigil y Gómez (2019) y Acosta y Vigil (2019), quienes han llevado a la práctica sus ideas mediante su libro *Interactive English Use Learning*, utilizado en la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa y en cursos experimentales en Pinar del Río. Asimismo, aparece en la revista *Mendive* un artículo de Acosta & Careaga (2020) relacionado con el aprendizaje del uso real del inglés desde la literatura.

## **Fundamentos para la enseñanza interactiva de lenguas basada en tareas**

Las ideas claves para la enseñanza interactiva de lenguas basada en tareas son las siguientes:

1. La competencia interactiva, intercultural y comunicativa se convierte en el objetivo de la enseñanza de la lengua.
2. La comunicación es socialmente construida en el proceso interactivo (Vygotsky & Luria, 1975; Ellis, 1995; Richards, 2006).
3. El aprendizaje de la lengua ocurre en la interacción social (Vygotsky & Luria, 1975).
4. La interacción verbal es de crucial importancia para el aprendizaje de la lengua, ya que ayuda a revelar el sistema y el uso de la lengua notable para el aprendiz ( Ellis, 1995).
5. La interacción social es el mecanismo primario de reconocimiento mental (The social and active character of human psyche; Vygotsky & Luria, 1975).
6. El lenguaje es significado, es una negociación de significado (Ellis, 1995, Richards, 2006; ).
7. Los aprendices necesitan estar afectivamente motivados para interactuar cuando aprenden.
8. Las personas aprenden la lengua interactuando con esta.
9. Las tareas deben ser significativas e incluir comunicación real o pseudoreal.
10. La precisión y la fluidez son objetivos de la enseñanza interactiva de lenguas.

Por otra parte, la tarea en sí brinda todas las condiciones para el aprendizaje: el problema, la solución, los objetivos a alcanzar, el contenido a aprender, los métodos e instrumentos a utilizar, qué y cómo evaluar, las estrategias de aprendizaje y los procedimientos. La enseñanza interactiva basada en tareas provee a los estudiantes de oportunidades de interactuar con información, practicar la lengua y usarla natural y espontáneamente. Además,

crea en los estudiantes un estado de integridad, sentido y significado en un contexto real. La tarea hace posible la unión entre la reflexión y la acción, la teoría y la práctica, la precisión y la fluidez, el conocimiento gramatical de la lengua y el uso. Hay lagunas de información, discurso sostenido, enfocado en el código y en el mensaje, así como en el vacío de la información.

Una tarea interactiva es más que un simple ejercicio mecánico de gramática. Desde nuestro punto de vista, implica:

- El desarrollo de la competencia comunicativa, interactiva e intercultural
- La formación de valores humanos en los estudiantes
- El humanismo: aprender a amar y ser amado
- La reflexión acerca de la estructura, el significado y el uso
- La creación de interacciones con significado y propósito
- El aprendizaje sobre la cultura y la lengua
- La unidad de lo cognitivo y lo afectivo
- La contextualización de la lengua en la cultura
- La responsabilidad en el aprendizaje
- La diversidad de técnicas, tareas y procedimientos
- El trabajo cooperativo, en pareja e individual
- La actualización constante de los contenidos

Así las cosas, el objetivo del presente artículo es demostrar cómo la didáctica interactiva focaliza el desarrollo de la competencia comunicativa, interactiva e intercultural y cómo se pueden construir tareas interactivas como "Los escritores de América", dirigidas al logro de dicho objetivo, teniendo en cuenta el uso real del inglés desde el contexto sociocultural en que aprenden los estudiantes.

## MATERIALES Y MÉTODOS

La idea de base utilizada en esta investigación es la didáctica interactiva de lengua tal y como la describen Acosta y Alfonso (2011) en su libro *Didáctica Interactiva de Lenguas*. Por ello, los conceptos de interacción, reflexión, comunicación y cultura resultan clave a la hora de instrumentar mediante la cola de los escritores de América dicha didáctica, con la adición del uso real del inglés.

### Metodología de investigación

Se ha usado combinadamente el paradigma cuantitativo, ya que se utilizan la experimentación y la cuantificación; y el paradigma cualitativo, pues se interpreta la realidad a partir de las significaciones que dan los sujetos a los hechos. A ello se añade la investigación acción participativa del paradigma sociocrítico, en tanto los profesores investigadores se involucran y comparten con los estudiantes. Ello ha permitido mejorar gradualmente la técnica de la cola y convertirla en tarea de aprendizaje con diversos temas transversales. En esta ocasión se trata de la cola de los escritores de América, pero los autores han elaborado colas relacionadas con el medio ambiente, la historia y colas de ficción. El tema de los escritores de América no es casual sino que responde a la necesidad que tienen los estudiantes de ampliar su conocimiento acerca de la cultura de la región donde vive, según diagnóstico con anterioridad.

Asimismo, se ha utilizado como método principal la observación a clase, para obtener los datos acerca de los indicadores, los cuales se han derivado de las cualidades del objeto, a saber, el proceso de enseñanza-aprendizaje como objeto a transformar desde la tarea interactiva. Entre los indicadores aparecen la interacción, la reflexión, la participación, la contextualización

cultural, la dinamización del aprendizaje, entre otros indicadores. Así por ejemplo, la participación se mide mediante un gráfico que ilustra el orden en que están sentados los estudiantes, el observador traza una línea entre las personas que participan, incluyendo el profesor. Posteriormente, se analiza el gráfico y se determina cuántas participaciones tuvieron los estudiantes, se evalúan de 1 a 5, según una escala establecida al efecto. Igualmente, la reflexión se mide mediante el número de oportunidades que tiene el estudiante para razonar y tomar decisiones acerca del uso de la lengua; la contextualización se mide mediante el análisis de los elementos culturales que aparecen en las tarjetas que contextualizan el uso de la lengua.

Igualmente, para poder evaluar el comportamiento del proceso de aprendizaje del uso real del inglés en la carrera, se asumió la definición operacional propuesta por Acosta & Vigil (2019), la cual permite determinar la enseñanza del uso real del inglés. Así, se procesó la información que aportaron los instrumentos y se determinaron las fortalezas y debilidades que existen en la Práctica Integral de la Lengua Inglesa para contribuir al desarrollo del uso real del inglés. Ello permitió identificar la problemática marcada por el escaso empleo del trabajo con el uso real del inglés e identificar la cola como fuente para este fin.

Por su parte, los métodos de entrevista y discusión grupal corroboraron los datos de la observación a clase, llegando así a una triangulación metodológica para el análisis de los datos, que revela la correspondencia entre los resultados de los tres métodos. En estos tres métodos el objeto de búsqueda es el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, para lo cual se utiliza la tarea como recurso metodológico para la intensificación del proceso de enseñanza. La discusión en grupo contribuyó, además, a perfeccionar la tarea y los procedimientos. Se realizaron dos

sesiones de discusión en grupo durante los tres cursos, en los que se ha utilizado La cola de los escritores de América en el segundo semestre de primer año.

En el mismo sentido, cada indicador fue evaluado en una escala de 1 a 5 puntos, siendo 5 el máximo. En una dirección regresiva fueron evaluadas las subdimensiones y dimensiones a partir de las evaluaciones de los indicadores. No se usa grupo de control ni se comparan resultados con otros métodos, de tal manera predomina el análisis cualitativo, con algunos elementos cuantitativos.

La cola de los escritores se ha utilizado permanentemente durante tres cursos, en primer año de la carrera Licenciatura en Educación Lenguas Extranjeras de la Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saíz Montes de Oca". En cada año se ha instrumentado la cola en cuatro grupos de estudiantes, todos con una matrícula de entre 20 y 25 estudiantes. Se ha utilizado como actividad de aprendizaje y demostrativa en la disciplina Introducción a la especialidad y en la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa (PILI).

A partir de la observación a clases, la entrevista oral y el análisis documental, se caracterizó el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés desde la cultura del aprendizaje, con énfasis en la enseñanza interactiva de lengua basada en tareas y el uso real del inglés. Desde este diagnóstico se elaboró una propuesta basada en la técnica denominada la cola, como recurso para el aprendizaje del uso real del inglés, en la formación de profesores de inglés.

La investigación desarrollada fue de tipo mixto, utilizando los enfoques cuantitativo y cualitativo, con investigación acción participativa. La muestra seleccionada fue de tres profesores que conforman la disciplina PILI y aproximadamente 90 estudiantes por año. Se asumió el método dialéctico-

materialista como método general y, sobre la base de este, se emplearon los métodos teóricos: el histórico, el lógico, el sistémico, la modelación, el análisis y la síntesis; como métodos empíricos se utilizaron el análisis documental, la observación a clase, la entrevista oral y la discusión grupal.

Se utilizó el criterio de experto como método para valorar la factibilidad y validez de la tarea la cola de los escritores de América y el preexperimento para evaluar su comportamiento y resultados en la práctica pedagógica. Igualmente, se empleó la entrevista grupal a estudiantes y profesores para recopilar información acerca de la enseñanza interactiva basada en tareas como recurso de aprendizaje del uso real del inglés desde la disciplina PILI.

El presente artículo propone la utilización de la cola como recurso metodológico para la enseñanza y el aprendizaje del uso real del inglés como componente de la competencia comunicativa, interactiva e intercultural. La propuesta de temas y tareas organizadas alrededor de estos es una muestra para ser utilizada con los grupos de estudiantes de la carrera, a la vez que una vía para generalizar procedimientos y técnicas que pueden ser utilizadas o adaptadas a otros contextos de aprendizaje del inglés en diversos niveles de enseñanza.

## RESULTADOS

### Diagnóstico del uso real del inglés

Una nueva cultura del aprendizaje y la enseñanza exige de profesores y estudiantes la focalización de la enseñanza del uso real de la lengua, no solo en la corrección gramatical como tradicionalmente ha sucedido. Se está enseñando el inglés de los libros, de los diccionarios y las gramáticas, y no el

inglés real que hablan las personas reales en situaciones reales. Por lo antes expuesto, se manifiesta la necesidad de lograr una mayor interacción de los estudiantes con el uso real del inglés, y no solamente con el inglés de los libros de textos y otros materiales especialmente elaborados para aprender la lengua.

Por su parte, el método análisis documental revela que el libro de texto utilizado en primer año, *Integrated English Practice I*, es rico en textos especialmente elaborados para el aprendizaje del inglés, los cuales se utilizan para la audición y la comprensión lectora. Sin embargo, no responde a la necesidad de los estudiantes universitarios de concebir la lengua como sistema de significados, funciones y uso en situaciones comunicativas reales. Los textos no reflejan el uso real del inglés, en tanto siguen una organización lineal gramatical; de tal manera, están lejos de mostrar el uso real del inglés en la comprensión y la producción que realizan las personas reales, de la lengua, para satisfacer sus necesidades comunicativas y afectivas. Asimismo, predomina en el libro el enfoque estructural con textos y tareas al margen de la verdadera cultura universal, regional o local. Por otra parte, los temas están bien lejos de las necesidades e intereses de los estudiantes, en tanto no reflejan la riqueza de acontecimientos en el mundo de hoy. Son frecuentes temas triviales y de poco interés para estudiantes universitarios. Se precisan como debilidades relacionadas con el uso real las siguientes:

- No se focaliza la enseñanza del uso real de la lengua inglesa, debido a la insistencia en el conocimiento lingüístico (gramatical) separado del conocimiento pragmático (uso).
- Los recursos y materiales para el estudio y la enseñanza del uso real de la lengua inglesa son

escasos, tanto para los profesores como para los estudiantes.

- El uso real del inglés no forma parte de la línea de trabajo metodológico de la carrera Licenciatura en Educación Lenguas Extranjeras.

### **El empleo de la cola de escritores de América**

El aprendizaje del inglés como lengua extranjera no es lo mismo que aprenderlo como segunda lengua. Esta última, necesita una mayor atención en la estructura del sistema lingüístico, así como en la práctica comunicativa. *La cola de escritores de América* es una tarea basada en el modelo original de Hadfield (1990). En Pinar del Río, bajo la dirección de Acosta, se han modelado varias colas con diferentes temas, que han sido utilizadas en diversos cursos de postgrado y pregrado: la cola de animales, enfermedades de transmisión sexual, eventos históricos y escritores americanos, entre otras, todas utilizadas para enseñar lenguas extranjeras: inglés, francés, portugués y español.

La tarea de la cola persigue los siguientes objetivos:

- Adentrarse en la cultura de América mediante el conocimiento de escritores famosos.
- Comprender textos escritos sobre grandes escritores de América.
- Compartir información oralmente sobre escritores de América.
- Sentir la necesidad de conocer los escritores de América como una forma para aprender más sobre la vida, la historia y la cultura de los pueblos.
- Fortalecer valores de patriotismo e identidad personal, respeto y amor hacia nuestra América.
- Contextualizar la estructura del sistema de la lengua inglesa desde la cultura.

### Instrucciones para el profesor

a) Comienza la clase diciendo a los estudiantes que un grupo de escritores de América estaba en una cola para comprar entradas a un musical. Querían ver la presentación de la banda cubana, Buena Vista Social Club. De repente, una tormenta llegó y los escritores se refugiaron. Cuando la tormenta cesó, los escritores trataron de formar la cola, pero no recordaban exactamente su lugar en la cola, necesitaban preguntar a los demás quiénes eran y qué hacían en la cola para así identificar quién iba delante y quién detrás de él o ella en la cola.

b) El profesor escribe una lista de escritores de América en la pizarra, utilizando la técnica de lluvia de ideas. Cada estudiante selecciona un nombre para asumir su rol y compartir con su colega lo que sabe del escritor seleccionado.

c) El profesor entrega a los estudiantes una tarjeta con información sobre el escritor cuyo papel asumirá. Ello contribuirá a que el estudiante se familiarice con el personaje y la obra.

d) El profesor entrega a los estudiantes una tarjeta con información sobre el escritor cuyo papel asumirá. En esta ocasión la tarjeta contiene información acerca de quién es el escritor, quién está delante de él o de ella y quién está detrás, y qué está haciendo en la cola.

e) El profesor ofrece un pequeño modelo de diálogo que los estudiantes pueden seguir en la búsqueda de dicha información.

f) Unos cinco minutos más tarde, el profesor le pide a los estudiantes que formen la cola.

El objetivo de la tarea es reconstruir la cola como estaba antes. Para ello, los estudiantes tendrán que desplazarse

alrededor del aula, buscando la información que necesitan sobre quién iba delante y detrás para formar la cola. La cola se convertirá entonces en un círculo, o en forma de herradura, para facilitar la etapa de comunicación oral intensiva que se avecina.

### Procedimiento para los estudiantes

a. Sugieran escritores de América que ustedes conozcan (lluvia de ideas).

b. Escribamos todos los escritores en la pizarra:

Alice Walker Octavio Paz Jorge Amado

Nicolás Guillén Rubén Darío Julio Cortázar

Pablo Neruda Alejo Carpentier Carlos Fuentes

Mark Twain Langston Hughes José Martí

Mario Benedetti Gabriel García Márquez César Vallejo

Rómulo Gallegos Edgar Allan Poe Miguel A. Asturias

Eduardo Galeano Ernest Hemingway Isabel Allende

c. Elige un escritor cuyo papel asumirás.

d. Comparte con tu colega lo que sabes y lo que no sabes sobre tu escritor.

e. Lee el texto sobre tu escritor para que conozcas más sobre él o ella (primera tarjeta). El profesor entrega a cada estudiante una información en tarjeta, acompañada de una foto, acerca de la vida y obra de su escritor. Ejemplo:

**Alice Walker**, born in 1944, American author and poet, most of whose writing portrays the lives of poor, oppressed African American women in the early 1900's. Walker's experience during her senior year at Sarah Lawrence, including undergoing an abortion and making a trip to Africa, provided many of the book's themes, such as love, suicide, civil rights, and Africa. She won the American Book Award and the Pulitzer Prize for her best-known work, the novel *The Color Purple* (1982). The novel was made into a motion picture in 1985, and Walker's book *The Same River Twice: Honoring the Difficult* (1996) contains her notes and reflections on making the film.

**Gabriel García Márquez** was born in Colombia. He is the most famous contemporary American writer of the Spanish language. He received the Nobel Prize of Literature and has written a lot of novels, most of which have been translated to many languages. One of his most famous novels is *Cien Años de Soledad*. He lives in Colombia and Mexico and was a professor at the Latin American Cuban Movies School.

f. Comparte la información con tus colegas, preguntando y respondiendo acerca de los autores de ambos (Preguntas de Sí o No y preguntas con Wh).

g. Lee la información acerca de tu escritor (segunda tarjeta), la cual te dice qué está haciendo en la cola, quién está frente a él o ella y quién está detrás. Ejemplos de estas tarjetas:

You are **Langston Hughes** from United States. You are thinking about how to use the rhythms of jazz and of everyday black speech in your poetry. Alejo Carpentier is ahead of you. He is writing a novel about Haiti. Behind you there is Gabriel García Márquez. He is designing a lesson for the Latin American Movie School in Cuba.

h. Camina alrededor del aula preguntando por el escritor que está delante y detrás de ti en la cola. Puedes seguir este modelo:

A: Excuse me Sir. Are you Mark Twain?

B: No, Madame.

A: Thank you, Sir.

A: Excuse me, are you Mark Twain?

B: Yes, I am.

A: Were you listening to Poe's poem: Annabel Lee?

B: Yes, I was.

A: So, I am behind you in the line.

i. Ordenemos la cola (se forma la cola). Entonces la cola se convierte en un círculo para facilitar la práctica comunicativa intensiva oral entre los estudiantes y el profesor.

j. Preguntemos a los demás acerca de ellos y los demás escritores, utilizando los patrones interrogativos: Who, What, Where, When, Why, How much, How many, and How long.

Ejemplo:

A: Could you please, Mark, tell me a well-known story you wrote?

B: Well, I wrote *Tom Sawyer*.

A: Tell us what you were doing in the line, and what other writers were doing. In case you don't remember, you may ask them.

k. Trabaja con tu pareja y selecciona de tu tarjeta la siguiente información:

- Los sujetos y sus acciones

- Los auxiliares de los sujetos y sus acciones
  - Las oposiciones
  - Los marcadores de tiempo
- l. Busca en tu tarjeta de escritor y comparte con tus colegas la siguiente información:
- Las funciones comunicativas
  - La gramática usada para expresar esas funciones
  - Los posibles problemas en pronunciación
  - Los elementos contextuales extralingüísticos
- m. Dibuja un mapa semántico que ilustre el contenido de tu tarjeta. Comienza por el nombre de escritor, después los escritores delantero y posterior, y las acciones mencionadas en la tarjeta.
- n. Explica el contenido del mapa a tus colegas.
- o. Respondamos en colectivo las siguientes preguntas:
- When one says America, what does it mean?
  - What makes the difference between Latin America and America?
  - What is really the Caribbean?
  - When was Nicolás Guillén born and when did he die?
  - Did Neruda meet Allende? What did he do during Allende's Government?
  - What makes the difference between *queue* and *line*?
  - How old would Benedetti be if he were still alive?
  - Where can I find one of Galeano's plays to read?
- p. Dibujar un mapa semántico que ilustre el contenido de toda la cola (empieza por la palabra *cola*, después *escritores* y finalmente los conceptos principales sobre ellos), (actividad para toda la clase).
- q. ¿Expresa ante la clase cuáles de las siguientes estrategias comunicativas has usado en esta tarea y alguna forma lingüística correspondiente a estas?
- Asking why
  - Asking for clarification
  - Accepting and Asking questions joined by or in past tense
  - Negating and adding information
  - Inferring facts
- r. Dile a la clase qué has aprendido hoy y qué más te gustaría aprender mañana en términos culturales, interactivos y comunicativos.
- Ejemplo de tarjetas de los escritores de América**
- You're **José Martí**, the Cuban National Hero. You're the first one on the line. You're thinking about America. Nicolás Guillén is behind you. He's writing a poem about the Caribbean.*
- You're **Nicolás Guillén**, the Cuban National Poet. You're writing a poem about the Caribbean. José Martí's ahead of you. He's thinking about the independence of America. Pablo Neruda is behind you. He's writing a love poem to his wife Matilde.*
- You're **Pablo Neruda**, from Chile. You're the most romantic poet in America. You're writing a love poem to your wife Matilde. Nicolás Guillén is ahead of you. He's writing a poem about the Caribbean. Mario Benedetti's behind you. He's talking about his exile in Cuba.*
- You're **Mario Benedetti** from Uruguay. You're talking about your exile in Cuba, Argentina, and Spain. Pablo Neruda is ahead of you. He's writing a novel to his wife. Rómulo Gallegos, the Venezuelan writer, is behind you. He's thinking about Doña Bárbara, his masterpiece.*

You're **Rómulo Gallegos** from Venezuela. You're thinking about one of your novels. Mario Benedetti is ahead of you. He's talking about his exile during the military dictatorship. Behind you there's Eduardo Galeano. He's about to finish writing a book about Latin America.

You're **Eduardo Galeano** from Argentina. You're about to complete writing a book about Latin America. Rómulo Gallegos is ahead of you. He's thinking about one of his novels. Behind you, there's Langston Hughes. He's looking at the sky.

You're **Langston Hughes** from United States. You're thinking about how to use the rhythms of jazz and of everyday black speech in your poetry. Eduardo Galeano is ahead of you. He's writing a book about Latin America. Behind you there's Edgar Allan Poe. He's reading a poem.

You're **Edgar Allan Poe** from the USA. You're reading your poem Annabel Lee. Ahead of you there's Langston Hughes. He's thinking about how to use the rhythms of jazz and of everyday black speech in your poetry. Alice Walker is behind you. She's talking to you about the oppressed African American women.

You're **Alice Walker** from United States. You're talking about the oppressed African American women in the early 1900's. Edgar Allan Poe is ahead of you. He's reading the poem Annabel Lee. You're the last person of the line.

Téngase en cuenta que la primera tarjeta que recibe el estudiante es para lograr un nivel general de comprensión, un acercamiento al autor y su obra; no se trata de lograr una comprensión detallada o crítica sobre el texto, el cual contiene un inglés académico. La segunda tarjeta que recibe el estudiante es lengua oral escrita, con lenguaje conversacional, cuyo objetivo es servir

de base para la práctica comunicativa intensiva oral, tarea principal de la técnica, en tanto que es el nicho donde se desarrollan las competencias. Por ello, la cola de los escritores de América es una técnica convertida en tarea, particularmente oral.

El método de la observación muestra una evaluación entre 4 y 5 puntos para todos los indicadores y dimensiones medidas, participación, contextualización, dinamización, culturalización, etcétera. En este sentido, los estudiantes reconocen el valor de la intensidad de la práctica oral, lo que imprime un nuevo ritmo a la clase de lengua inglesa, la interacción y la reflexión que se logran en el aprendizaje, así como el valor del elemento cultural como base para la contextualización del inglés; eso, en su opinión, le ofrece un toque de uso real a la lengua que aprenden, que afortunadamente los aleja de los ejercicios repetitivos, formales y aburridos sobre trivialidades que nada tienen que ver con sus intereses y necesidades sociales cognitivas y afectivas.

De la entrevista a los estudiantes: estos reconocen el valor de las funciones comunicativas que se introducen, se practican y se utilizan en la tarea de la cola. Se refieren a aprender a preguntar y decir quién va delante, quién va detrás y qué están haciendo las personas. Señalan que se repiten estructuras esenciales, que los escritores resultan interesantes y motivadores para futuras lecturas y búsqueda de información sobre ellos. Sobre todo, les queda la impronta de que la lengua sirva para algo más que para ser repetida, y que cuando se utiliza contextualizada en la cultura estimula su aprendizaje y uso natural y real. Añaden que conocer los escritores de América es conocer parte del mundo y sistematizar sus experiencias de haber visto sus obras cuando niños sin saber de quiénes eran. Se trata de relacionar el escritor y la obra con los momentos

actuales y el conocimiento previo que ellos poseen.

De la **discusión grupal**: surgen ideas valiosas para perfeccionar los procedimientos de la tarea de la cola, y confirmar su valor en el aprendizaje de la lengua inglesa de forma natural y cercana la vida real. Se enfatiza en el hecho de que para muchos estudiantes y profesores para aprender inglés no se requiere mucho pensamiento, más bien es repetir y decir cosas, craso error que vale la pena combatir con la revolución de la enseñanza de la lengua, en la cual se conciba la interacción tanto social como reflexiva. Por otra parte, se focaliza la vieja discusión de la enseñanza de la gramática, qué gramática y cómo. Los profesores y estudiantes apuntan que la gramática así es más fácil y tiene sentido, además de estar insertada en el texto y en el contexto. Me gusta eso de aprender la gramática inductivamente, así se refieren los estudiantes ante el aprendizaje de una gramática funcional, comunicativa y pedagógica, plenamente contextualizada desde la cultura y la literatura.

Estas ideas son claves para la formación de una nueva cultura del aprendizaje de la lengua inglesa en los estudiantes de las carreras de lenguas extranjeras de las universidades cubanas. Esa es la idea de base del proyecto del Departamento de Lenguas Extranjeras, al cual pertenece esta investigación, titulado "La creación de una nueva cultura del aprendizaje del inglés en las universidades cubanas".

## DISCUSIÓN

El aprendizaje del uso real del inglés de forma interactiva, reflexiva, comunicativa e intercultural en el contexto de formación de profesores de inglés es un imperativo en las actuales circunstancias, para potenciar el desarrollo de sus propias habilidades

comunicativas y para mejorar su labor profesional como profesores de inglés. Esto revela la aspiración de que los estudiantes en Cuba, en cualquier nivel educacional, puedan llegar a interactuar interculturalmente, utilizando el inglés que se impone como *lingua franca*. Por lo antes expuesto, se manifiesta la necesidad de lograr una mayor interacción de los estudiantes con el uso real del inglés y no solamente con el inglés de los libros de textos y otros materiales destinados para transitar por un curso en el aula.

La cola de los escritores de América es una tarea interactiva centrada en el estudiante y su aprendizaje. Más del 90 % del tiempo de la actividad es utilizado por los estudiantes en la búsqueda, intercambio y utilización de la información para formar la cola, que es el objeto de la actividad, de manera que casi todo el tiempo es dedicado al logro del objetivo del desarrollo de la competencia comunicativa, interactiva e intercultural. Es evidente la didáctica interactiva en tanto que los estudiantes aprenden a interactuar con los demás mediante la comprensión, la interrelación y la producción de la lengua en un proceso de comunicación que simula una situación en la que participan escritores reales de la cultura de América.

Por otra parte, tal y como prescribe la didáctica interactiva, el aprendizaje de la gramática, en su amplio sentido de la palabra, ocurre mediante el método de inducción desde la audición y la lectura de los textos sobre los escritores de América. De tal manera, la breve explicación gramática va apareciendo poco a poco a medida que se convierte en una necesidad de los estudiantes para comprender y producir los mensajes. De tal manera, el centro de la clase no es el vocabulario, la pronunciación o los patrones estructurales de la lengua, sino los procesos comunicativos de intercambio de información, selección, retroalimentación, reflexión e interacción desde las necesidades de comunicación

planeadas en el reto de formar la cola. Esta técnica favorece la teoría de que la gramática se aprende más fácilmente cuando se contextualiza en una situación cultural; es en el ir y venir del texto al contexto y viceversa, que se aprende la gramática de forma funcional y comunicativa.

En otro orden de cosas, se utilizan textos auténticos tomados de fuentes científicas, en el caso de la información que se ofrece sobre la vida y obra de los escritores, y se utilizan también textos con lenguaje conversacional en el caso de las tarjetas que le ofrecen información al estudiante sobre el escritor cuyo papel asume. Vale la pena señalar que en este caso la lengua que se utiliza en las tarjetas puede variar de un registro a otro, en dependencia del contexto de aprendizaje. Como se puede observar, las tarjetas que se utilizan como muestras en este artículo contienen un lenguaje informal, lleno de contracciones, rellenos, argot, frases de inglés coloquial, etcétera. Sobre todo, es en la práctica oral que ofrece esta tarea donde más puede utilizarse el lenguaje informal, el cual felizmente ha dejado de ser un tabú en la enseñanza del inglés, al menos en algunas instituciones, incluyendo la Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saíz Montes de Oca". Ello ha sido el efecto del estudio y la utilización de la teoría acerca del uso real del inglés y la necesidad de crear una nueva cultura del aprendizaje en estudiantes de la carrera Licenciatura en Educación Lenguas Extranjeras.

Por otra parte, la tarea de la cola presenta un tema que se aleja de los temas triviales que se ofrecen en la mayoría de los textos para aprender inglés en todo el mundo. Estos textos presentan temas bien lejos de las necesidades e intereses de los estudiantes, en tanto que no reflejan la riqueza de acontecimientos en el mundo de hoy. Son frecuentes temas triviales y de poco interés para estudiantes universitarios como: el primer día en la

escuela, la calle Parkwiew, una visita al apartamento de Margaret, entre otros. Los estudiantes están ansiosos de aprender un inglés más real, comunicativo, interactivo, afectivo y cultural. Es por ello que Acosta & Careaga (2020) señalan que profesores y estudiantes aceptan totalmente la necesidad y la posibilidad real de acercarse a la literatura y, desde ella, "inyectar" positivamente el aprendizaje de la lengua, particularmente su uso real. El tema de los escritores de América está interconectado con otros temas de interés para muchos estudiantes como son sus obras, sus lugares de orígenes y sus posiciones antes la vida. Así se establecen redes entre Alice Walker y Langston Hughes, entre estos y Martín Luther King, entre sus obras y la historia de la cultura afroamericana en Estados Unidos, y muchas otras conexiones a partir de los nichos informativos de los eventos que se presentan en las tarjetas.

*La cola de los escritores de América* es concebida como una tarea que se enfoca en la fluidez, siguiendo los estándares de Richards (2006), sin descuidar la precisión, la cual es un imperativo cuando se aprende una lengua extranjera en una carrera formadora de profesores de la lengua. *La cola de los escritores de América* cumple los siguientes requisitos:

- Focaliza la competencia comunicativa, interactiva e intercultural.
- Persigue el desarrollo de estrategias de aprendizaje.
- Requiere el uso de estrategias comunicativas.
- Integra diferentes habilidades lingüísticas y comunicativas.
- Demanda de los estudiantes comprensión, análisis y producción de textos.
- Revela la cultura de la región de América a la cual el estudiante pertenece.
- Proporciona una situación de aprendizaje donde el estudiante

puede utilizar el idioma con naturalidad para satisfacer necesidades comunicativas.

- Logra la unidad del conocimiento acerca del sistema de la lengua y su uso real.
- Ofrece oportunidades de interacción, reflexión e intercambio con otras culturas.
- Contribuye a la formación de valores en los estudiantes.
- Enriquece la cultura general integral de los estudiantes.
- Contribuye a la formación de la identidad latinoamericana.
- Ofrece oportunidades para preguntas y respuestas entre los estudiantes.
- Contribuye al desarrollo de la intertextualidad en el contexto de la literatura.
- Estimula la búsqueda hacia la literatura y la historia de América.
- Focaliza la atención, tanto en el contenido como en la forma, modelando el uso natural y espontáneo del idioma, tomando decisiones sobre qué y cómo decir y a quién decirlo, de acuerdo a un contexto dado.

Estos elementos hacen real el desarrollo de la competencia interactiva como objetivo en sí, y como medio para alcanzar la competencia intercultural y comunicativa en los aprendices del idioma inglés en la Carrera de Lenguas Extranjeras en las Universidades.

*La cola de escritores de América* concibe la literatura y la cultura para practicar el inglés de forma interactiva, reflexiva, intercultural y comunicativa, como medio para desarrollar habilidades de la comunicación, enriquecer conocimiento y reforzar valores y actitudes. Los estudiantes se involucran resolviendo una tarea que refleja la realidad, amplía su cultura y se adecua a sus necesidades cognitivas, comunicativas y emocionales, desde conocer relevantes escritores y sus vidas hasta el contexto sociocultural de América y otros lugares. Por otra

parte, la cola permite contextualizar el aprendizaje de la gramática en el texto y su relación con el contexto cultural.

La cola responde a la necesidad de los estudiantes universitarios de concebir la lengua como sistema de significados, funciones y uso en situaciones, aprenderla como realmente la utilizan en el discurso de comprensión y de producción las personas en la realidad comunicativa, focalizando su uso real más que el conocimiento de la estructura de la lengua como tradicionalmente ha sucedido. Por supuesto, la tarea se desarrolla totalmente en inglés, de manera que los estudiantes utilizan la lengua como vía real de comunicación en sus funciones cognitiva, comunicativa y afectiva. Así pueden adquirir el vocabulario particular del tema de los escritores de América, frases y palabras, argot, contracciones, frases comunes, registro y formalidad de la lengua, funciones e interacciones propias de las conversaciones reales.

La tarea facilita el aprendizaje con una fuerte base cognitiva, comunicativa, humanista y cultural, ofreciendo oportunidades al estudiante de utilizar la lengua en la solución de problemas que requieren centrar la atención, tanto en el significado como en las formas lingüísticas. Son variadas las tareas orales que conforman la cola, todas dirigidas al desarrollo de las habilidades orales. Hace uso del conocimiento previo que posee el estudiante del texto y de este al contexto. De tal manera son infinitas las posibilidades de conversación entre estudiantes, y entre estos y el profesor acerca de diversidad de temas relacionados con el escritor, el lugar y su obra, entre otros nichos de conexión. Por ello, la técnica de la cola exige una alta preparación por parte de los profesores de inglés que la utilicen en todos los sentidos de dominio del inglés y de habilidades pedagógicas.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Acosta Padrón, R., & Alfonso Hernández, J. (2011). *Didáctica interactiva de lenguas*. La Habana, Cuba: Editorial Pueblo y Educación. ISBN 978-959-13-1894-7.
- Acosta Padrón, R., & Careaga Pendás, N. (2020). El empleo de la literatura en el aprendizaje del uso real del inglés. *Mendive. Revista de Educación*, 18(1), 5-21.
- Acosta Padrón, R., & García Escobio, M. A. (2015). Múltiples escenarios para el aprendizaje de lenguas extranjeras: experiencias en la Universidad de Ciencias Pedagógicas de Pinar del Río. *Mendive*, 13(3), 313-318.
- Acosta Padrón, R., & García Escobio, M. A. (2017). Los factores psicológicos en el desarrollo de la competencia comunicativa en lengua inglesa. *Mendive. Revista de Educación*, 15(1), 81-93.
- Acosta Padrón, R., García Escobio, M. A., & Carcedo García, R. I. (2018). La enseñanza de lenguas extranjeras desde el contexto latinoamericano. *Mendive. Revista de Educación*, 16(4), 640-650.
- Acosta Padrón, R., & Moisés Gómez, A. (2017). *Nueva Cultura para un excelente aprendiz de lenguas*. España: Editorial Academia Española.
- Acosta, R., Rivera, S., Pérez, Juan, E., Mancini, A. (Primera Edición.) (1997). *Communicative Language Teaching*. Newton Paiva, Belo Horizonte, Brasil. Facultades Integradas.
- Acosta, R., Vigil, P.A., Gómez, A. (2019). Nueva cultura del aprendizaje del inglés para estudiantes universitario. *Ciencia e Innovación Tecnológica. Editorial Académica Universitaria, Volumen VI*, 705-714. Recuperado de <http://edacunob.ult.edu.cu/xmlui/handle/123456789/105>
- Acosta, R., y Vigil, P. A. (2019). *Interactive English Use Learning*. Pinar del Río, Cuba: Editorial Hermanos Loynaz. ISBN: 978-959-219-610-0.
- Ellis, R. (1995). *The Study of Second Language Acquisition*. Reino Unido: Oxford University Press.
- Gómez Salej, A.M., & Acosta Padrón, R. (2017). El taller pedagógico interactivo-reflexivo para la formación y superación profesional de profesores de lenguas. *Mendive. Revista de Educación*, 15(2), 131-142.
- Hadfield, J. (1990). *Intermediate Communication Games: A collection of games and activities for low to mid-intermediate students of English*. Reino Unido: Oxford.
- Hoge, A.J. (2019). *Learn Real English*. Recuperado a partir de <http://learnrealenglish.com>
- Richards, J. C. (2006). *Communicative Language Teaching Today*. New York: Cambridge University Press. Recuperado a partir de <https://www.professorjackrichards.com/wp-content/uploads/Richards-Communicative-Language.pdf>
- Vygotsky, L., & Luria, A. (1975). Tool and symbol in child development. [Semanticscholar.org](http://Semanticscholar.org) Recuperado

a partir de  
[https://pdfs.semanticscholar.org/3d0c/b33fc593db641b9d1f33b74db370b3d87b95.pdf?\\_ga=2.6305719.429251884.1594655202-1197170583.1580239227&\\_gac=1.15918850.1594070315.EAIaIQobChMIpMDSpLu56gIVhvjtCh0o6AoDEAEYASAAEgJxTfD\\_BwE](https://pdfs.semanticscholar.org/3d0c/b33fc593db641b9d1f33b74db370b3d87b95.pdf?_ga=2.6305719.429251884.1594655202-1197170583.1580239227&_gac=1.15918850.1594070315.EAIaIQobChMIpMDSpLu56gIVhvjtCh0o6AoDEAEYASAAEgJxTfD_BwE)

#### **Conflicto de intereses:**

Los autores declaran no tener conflictos de intereses.

#### **Contribución de los autores:**

Los autores han participado en la redacción del trabajo y análisis de los documentos.



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons Reconocimiento-  
NoComercial 4.0 Internacional

Copyright (c) Pedro Alejandro Vigil García, Rodolfo Acosta Padrón, Ernesto Emilio  
Andarcio Betancourt